

GMINA PARADYŻ
ul. Konecka 4, 26-333 Paradyż
tel. 44 758-40-82, fax 44 758-40-24
e-mail gmina@gminaparadyz.pl
REG. 590648267, NIP 768-17-16-653

Paradyż, dnia 12.07.2018 r.

WYKONAWCY

Znak pisma: ZP.271.13.2018.01

Dotyczy przetargu nieograniczonego pn. „Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków”

ODPOWIEDZI NR 1 NA PYTANIA DO PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO

Działając na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm.), Zamawiający informuje, iż udziela wyjaśnień na pytania do SIWZ.

Pytanie nr 1:

Zamawiający wymaga „Przydomowe oczyszczalnie ścieków muszą spełniać wytyczne normy PN-EN 12566-3:2005+A2:2013 lub nowszą i być znakowane znakiem CE” .

Czy Zamawiający na potwierdzenie, że przydomowa oczyszczalnia ścieków spełnia wymaganą normę, będzie żądał przedłożenia wraz z ofertą pełnych raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską zgodnie z wykazem dostępnym na stronie <http://ec.europa.eu/> według procedur określonych w normie PN EN 12566-3+A2:2013, wraz z kompletem załączników, np. (DTR) Dokumentacja Techniczno-Ruchowa, instrukcja montażu i eksploatacji wraz z potwierdzeniem przez laboratorium notyfikowane (lub opatrzone oświadczeniem producenta urządzeń), że ww. dokumenty są zgodne z dokumentami dostarczonymi z urządzeniami do badania skuteczności oczyszczania, zgodnie z procedurami określonymi w normie PN EN 12566-3: +A2:2013?

Wymóg złożenia ww. dokumentów pozwoli na jednoznaczną ocenę, że proponowane przez wykonawcę oczyszczalnie są zgodne z wymaganiami dokumentacji przetargowej .

Odpowiedź:

Schemat oczyszczalni przydomowych na terenie gminy Paradyż został zaprojektowany, aby osiągnął parametry odpływu do gruntu zgodne z obowiązującym Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 18 lipca 2014 r. w sprawie warunków technicznych, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego DZ.U. z 2014 r. poz. 1800.

Aktualnie obowiązująca norma PN-EN 12566-3:2010-10E określa między innymi znakowanie i ocenę zgodności kontenera lub urządzenia montowanego, a także metody badań ścieków oczyszczonych.

W przypadku oczyszczalni ścieków w gminie Paradyż zastosowano rozwiązanie zapewniające oczyszczanie mechaniczne oraz biologiczne przez zastosowanie filtra gruntowego. Zatem norma nie dotyczy jednego urządzenia, a całości rozwiązań, natomiast analizy ścieków oczyszczonych z prób pobieranych ze studni kontrolnych zbierających odciek poniżej filtra gruntowego winny być wykonywane przez certyfikowane laboratorium.

Pytanie nr 2:

Zamawiający, zgodnie z art. 30 ust. 4 ustawy PZP, dopuszcza w każdym przypadku zastosowanie rozwiązań równoważnych opisywanym w treści SIWZ. Jednocześnie zamawiający wymaga Wykonawca powołujący się na rozwiązania równoważne, stosownie do dyspozycji art. 30 ust. 5 ustawy PZP, musi wykazać, że oferowane dostawy spełniają warunki określone przez Zamawiającego w stopniu nie gorszym. W przypadku, gdy Wykonawca nie złoży w ofercie dokumentów o zastosowaniu innych materiałów i urządzeń, to rozumie się przez to, że do kalkulacji ceny oferty oraz do wykonania umowy ujęto materiały i urządzenia zaproponowane w opisie przedmiotu zamówienia. Jakich dokumentów będzie

wymagał Zamawiający na potwierdzenie, że zaproponowana przez wykonawcę technologia jest technologią równoważną - odpowiadającą parametrami i charakterem technologii projektowanej. Czy wystarczającym będzie przedstawienie (na etapie składania ofert) pełnych raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską zgodnie z wykazem dostępnym na stronie [http:// ec.europa.eu/](http://ec.europa.eu/), że proponowana oczyszczalnia spełnia wymagania normy zharmonizowanej PN-EN 12566-3:2005+A2: 2013?

Odpowiedź:

Opis przedmiotu zamówienia nie podaje producentów lub dostawców urządzeń. Należy załączyć schemat i charakterystykę urządzenia.

Pytanie nr 3:

Zamawiający, zgodnie z art. 30 ust. 4 ustawy PZP, dopuszcza w każdym przypadku zastosowanie rozwiązań równoważnych opisywanym w treści SIWZ. Czy w związku z tym, w cel , Zamawiający nie uznaje za stosowne rozszerzenie formularza ofertowego o tabelę typ oczyszczalni z rubrykami zawierającymi następujące dane:

- a. Nazwa producenta oferowanej oczyszczalni
- b. Nazwa oferowanej oczyszczalni

Taka modyfikacja formularza ofertowego pozwoli na jednoznaczne określenie, czy proponowane przydomowe oczyszczalnie odpowiadają parametrami i charakterem technologii projektowanej, czy zaproponowana przez wykonawcę technologia jest technologią równoważną

Odpowiedź:

Nie ma wymogu rozszerzenia formularza ofertowego.

Pytanie nr 4:

Zamawiający informuje „Nie ujawnia się informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli Wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa”.

Czy Zamawiający dopuści do utajnienia raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane? Są to dokumenty, na podstawie których Zamawiający dokonuje oceny, czy proponowane przydomowe oczyszczalnie spełniają wymagania dokumentacji przetargowej. Ponadto, w świetle wyroków KIO 452/11, 399/11, 100/12 utajnianie raportów potwierdzających dane techniczne i parametry eksploatacyjne urządzenia jest nieuzasadnione. Należy jednocześnie zaznaczyć, że nieuzasadnione utajnienie dokumentów jest naruszeniem przepisów Ustawy Pzp.

Odpowiedź:

Zamawiający nie dopuści do utajnienia raportów.

Pytanie nr 5:

Czy przedmiotowe przydomowe systemy oczyszczania ścieków mają być wykonywane jako: osadnik gnilny (PN-EN 12566- 1.....) + drenaż filtracyjny czy też reaktor biologiczny (PN-EN 12566- 3) + drenaż filtracyjny

Odpowiedź:

Odpowiedź na pytanie została zawarta w odpowiedzi na pytanie nr 1.

Pytanie nr 6:

Prosimy o wyjaśnienie rozbieżności pomiędzy dokumentacją projektową i SIWZ. W SIWZ jest zapis, że przydomowe oczyszczalnie ścieków muszą spełniać wytyczne normy PN-EN 12566- 3:2005 + A2:2013 i być znakowane znakiem CE, z kolei w projekcie budowlanym zaprojektowane zostały zbiorniki anaerobowe (tzn. osadniki gnilne), których dotyczy norma 12566-1:2004/A1:2006.

Odpowiedź:

Odpowiedź na pytanie została zawarta w odpowiedzi na pytanie nr 1.

W związku z tym, że odpowiedzi na pytania nie mają wpływu na zakres robót i ich koszt termin składania ofert nie ulega zmianie.

Niniejsze wyjaśnienia stanowią integralną część przetargu nieograniczonego. Wyjaśnienia są wiążące przy składaniu ofert oraz realizacji zamówienia.

WÓJT
mgr Wojciech Rudalski